

Von den Abwandlungen der leidenden Bedeutung. (de verbis passivis.)

Im Slavonischen hat man eigentlich keine Ableitung der Wandelzeiten leidender Bedeutung, sondern diese werden, wie im Deutschen, mit dem Hilfswor- te *jesam*, und Mittelworte leidender Bedeutung ausgedrückt; und also durch alle Wandelzeiten nach dem Beispiele des Zeitwortes *jesam* abgewandelt; als:

Anzeigende Art.

Gegenw. *Jesam ljubljen*, oder *ljubljenfam*; ich bin, oder werde geliebet, *jesi ljubljen*, oder *jlubljeni*, *jest ljubljen*, *ljubljenje*. Vielfach. *Jesmo ljubljeni*, *ljubljenismo*, *jeste ljubljeni*, *jesu ljubljeni*.

Jüngstverg. *Ja biah ljubljen*, *ti biashe ljubljen*, *on biashe ljubljen*. Vielfach. *Mi biahomo*, *vi biahote*, *onni biahu ljubljeni*; ich war geliebet *rc.*

I. Vergang. *Ja bih*, *ti bi*, *on bi ljubljen*; ich bin geliebet worden. Vielf. *Mi bismo*, *vi biste*, *onni bisheh ljubljeni*.

II. Vergang. *Biosam*, *biosi*, *bioje ljubljen*; ich bin geliebet worden. Vielf. *Bilismo*, *biliste*, *bilisu ljubljeni*.

Längstverg. *Biah bio*, *biashe bio*, ich war geliebet worden. *biashe bio ljubljen*. *Biahomo bili*, *biahote bili*, *biahu bili ljubljeni*.

Künftige. *Bitichu*, *bitichesh*, *bitiche ljubljen*; ich werde geliebet werden. *Bitichemo*, *bitichete*, *biticheh ljubljeni*.

Gebie: